

EN – USER MANUAL.....	1
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	2
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	2
PL – INSTRUKCJA UŻYTECZNIKA.....	3
DE – GEBRAUCHSANWEISUNG	3
FR – MANUEL D'UTILISATION	3
IT – MANUALE D'USO	4
NL – GEBRUIKSAANWIJZING	4
ES – MANUAL DE USO	4
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	5
HU – HASZNÁLATIÚTMUTATÓ	5
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	6
SI – NAVODILAZA UPORABO	6
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU.....	6
RO – MANUAL DE UTILIZARE	7
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	7
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	7
DK – BRUGERMANUAL	8
FI – KÄYTTÖOHJE	8
SE – ANVÄNDARMANUAL	8
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	9
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	9
LV – LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	9
EE – KASUTUSJUHEND	10
TR – KULLANIM KILAVUZU	10

EN – USER MANUAL

Use for: Designed for daily cleaning and care of ceramic, induction and glass plates. Easily removes greasy stains and minor scorings, leaving a glossy shine and clean surface.

How to use: Use only on cold and off plates. Turn the spray nozzle accordingly. Apply on a surface, wait a few minutes and wipe with a cloth. Repeat this procedure with strong dirt. The producer is not liable for any damages resulting from improper use of the product. Expiration date: 5 years from date of manufacture indicated on the package.

Composition: Contains reaction mass of: 5-chloro-2-methyl-4-isothiazolin-3-one and 2-methyl-2H-isothiazol-3-one (3:1). May produce an allergic reaction.

Components according to Reg. No 648/2004/EC on detergents: anionic surfactants (<5%), non-ionic surfactants (<5%), perfumes (limonene), preservatives (methylchloroisothiazolinone, methylisothiazolinone, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Použití: Určeno pro každodenní čištění a péči o keramické, indukční a skleněné varné desky. Snadno odstraňuje mastné skvrny a drobné připáleniny, zanechává lesklý povrch a čistou plochu.

Návod k použití: Používejte pouze na studené a vypnuté varné desky. Otočte trysku do správné polohy. Aplikujte na povrch, vyčkejte několik minut a otřete hadříkem. V případě silného znečištění postup opakujte. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nesprávným použitím přípravku.

Doba použitelnosti: 5 let od data výroby uvedeného na obalu.

Složení: Obsahuje reakční směs: 5-chlor-2-methyl-4-isothiazolin-3-on a 2-methyl-2H-isothiazol-3-on (3:1). Může vyvolat alergickou reakci.

Složky dle Nařízení č. 648/2004/ES o detergitech: aniontové povrchově aktivní látky (<5 %), neiontové povrchově aktivní látky (<5 %), parfemace (limonen), konzervanty (methylchlorisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-brom-2-nitropropan-1,3-diol).

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Použitie: Určené na každodenné čistenie a starostlivosť o keramické, indukčné a sklenené platne. Ľahko odstraňuje mastné škvrny a drobné pripáleniny a zanecháva lesklý a čistý povrch.

Použitie: Používajte iba na studené a vypnuté platne. Nastavte rozprašovač podľa potreby. Naneste na povrch, počkajte niekoľko minút a utrite handričkou. Pri silnom znečistení postup opakujte. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku. Doba spotreby: 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na obale.

Zloženie: Obsahuje reakčnú zmes: 5-chlór-2-metyl-4-izotiazolin-3-ón a 2-metyl-2H-izotiazol-3-ón (3:1). Môže vyvolať alergickú reakciu. **Zložky podľa nariadenia . Č. 648/2004/ES o detergitech:** aniontové povrchovo aktívne látky (<5 %), neiónové povrchovo aktívne látky (<5 %), parfumy (limonén),

konzernační látky (metylchlorizotiazolinon, metylizotiazolinon, 2-brom-2-nitropropan-1,3-diol).

PL – INSTRUKCJA UŻYTECZNIKA

Przeznaczenie: Przeznaczony do codziennego czyszczenia i pielęgnacji płyt ceramicznych, indukcyjnych i szklanych. Łatwo usuwa tłuste plamy i drobne przypalenia, pozostawiając lśniącą powierzchnię.

Sposób użycia: Stosować wyłącznie na zimnych i wyłączonych płytach. Odpowiednio ustawić dyszę rozpylającą. Nanieść na powierzchnię, odczekać kilka minut i wytrzeć ściereczką. W przypadku silnych zabrudzeń powtórzyć procedurę. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użycia produktu. Termin ważności: 5 lat od daty produkcji podanej na opakowaniu.

Skład: Zawiera mieszaninę reakcyjną: 5-chloro-2-metylo-4-izotiazolin-3-on i 2-metylo-2H-izotiazol-3-on (3:1). Może wywołać reakcję alergiczną. **Składniki zgodnie z rozporządzeniem . Nr 648/2004/WE w sprawie detergentów:** anionowe środki powierzchniowo czynne (<5%), niejonowe środki powierzchniowo czynne (<5%), substancje zapachowe (limonen), konserwanty (chloroizotiazolinon metylu, izotiazolinon metylu, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

DE – GEBRAUCHSANWEISUNG

Verwendungszweck: Für die tägliche Reinigung und Pflege von Keramik-, Induktions- und Glaskochfeldern. Entfernt mühelos Fettflecken und leichte Verbrennungen und hinterlässt eine glänzende, saubere Oberfläche.

Anwendung: Nur auf kalten und ausgeschalteten Kochplatten verwenden. Drehen Sie die Sprühdüse entsprechend. Auf die Oberfläche auftragen, einige Minuten einwirken lassen und mit einem Tuch abwischen. Bei starker Verschmutzung diesen Vorgang wiederholen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts entstehen. Verfallsdatum: 5 Jahre ab Herstellungsdatum, das auf der Verpackung angegeben ist.

Zusammensetzung: Enthält Reaktionsmasse aus: 5-Chlor-2-methyl-4-isothiazolin-3-on und 2-Methyl-2H-isothiazol-3-on (3:1). Kann allergische Reaktionen hervorrufen. **Inhaltsstoffe gemäß Reg. Nr. 648/2004/EG über Detergenzien:** anionische Tenside (<5 %), nichtionische Tenside (<5 %), Duftstoffe (Limonen), Konservierungsmittel (Methylchloroisothiazolinon, Methylisothiazolinon, 2-Brom-2-nitropropane-1,3-diol).

FR – MANUEL D'UTILISATION

Utilisation : Conçu pour le nettoyage et l'entretien quotidiens des plaques en céramique, à induction et en verre. Élimine facilement les taches grasses et les petites traces, laissant une surface propre et brillante.

Mode d'emploi : Utiliser uniquement sur des plaques froides et éteintes. Tournez le bec pulvérisateur en conséquence. Appliquez sur la surface, attendez quelques minutes et essuyez avec un chiffon. Répétez cette opération en cas de salissures tenaces. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de

dommages résultant d'une utilisation incorrecte du produit. Date de péremption : 5 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur l'emballage.

Composition : Contient un mélange réactif de : 5-chloro-2-méthyl-4-isothiazolin-3-one et 2-méthyl-2H-isothiazol-3-one (3:1). Peut provoquer une réaction allergique. **Composants conformes au règlement . N° 648/2004/CE relative aux détergents :** tensioactifs anioniques (<5 %), tensioactifs non ioniques (<5 %), parfums (limonène), conservateurs (méthylchloroisothiazolinone, méthylisothiazolinone, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).

IT – MANUALE D'USO

Utilizzo: Progettato per la pulizia e la cura quotidiana di piastre in ceramica, a induzione e in vetro. Rimuove facilmente le macchie di grasso e i piccoli segni, lasciando una superficie pulita e lucida.

Modo d'uso: Utilizzare solo su piastre fredde e spente. Ruotare l'ugello spray in base alle necessità. Applicare sulla superficie, attendere qualche minuto e pulire con un panno. Ripetere l'operazione in caso di sporco ostinato. Il produttore non è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Data di scadenza: 5 anni dalla data di produzione indicata sulla confezione.

Composizione: contiene una miscela reattiva di: 5-cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-one e 2-metil-2H-isotiazol-3-one (3:1). Può provocare una reazione allergica.

Componenti secondo il Reg. N. 648/2004/CE sui detergenti: tensioattivi anionici (<5%), tensioattivi non ionici (<5%), profumi (limonene), conservanti (metilcloroisotiazolinone, metilisotiazolinone, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diolo).

NL – GEBRUIKSAANWIJZING

Gebruik voor: Ontworpen voor de dagelijkse reiniging en verzorging van keramische, inductie- en glasplaten. Verwijdert gemakkelijk vettige vlekken en kleine brandplekken en laat een glanzend en schoon oppervlak achter.

Gebruiksaanwijzing: Alleen gebruiken op koude en uitgeschakelde kookplaten. Draai de sproeikop in de juiste stand. Breng aan op een oppervlak, wacht enkele minuten en veeg af met een doek. Herhaal deze procedure bij hardnekkig vuil. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik van het product. Houdbaarheidsdatum: 5 jaar vanaf de productiedatum vermeld op de verpakking.

Samenstelling: Bevat een reactiemassa van: 5-chloor-2-methyl-4-isothiazolin-3-on en 2-methyl-2H-isothiazol-3-on (3:1). Kan een allergische reactie veroorzaken.

Bestanddelen volgens Reg. Nr. 648/2004/EG betreffende detergentia: anionische oppervlakreactieve stoffen (<5%), niet-ionische oppervlakreactieve stoffen (<5%), parfums (limonene), conserveermiddelen (methylchloroisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-broom-2-nitropropan-1,3-diol).

ES – MANUAL DE USO

Uso: Diseñado para la limpieza y el cuidado diario de placas de cerámica, inducción y cristal. Elimina fácilmente las manchas de grasa y las marcas leves, dejando un brillo brillante y una superficie limpia.

Modo de empleo: Utilizar únicamente sobre placas frías y apagadas. Gire la boquilla pulverizadora según corresponda. Aplicar sobre la superficie, esperar unos minutos y limpiar con un paño. Repita este procedimiento con la suciedad más resistente. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso incorrecto del producto. Fecha de caducidad: 5 años a partir de la fecha de fabricación indicada en el envase.

Composición: Contiene una mezcla reactiva de: 5-cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona y 2-metil-2H-isotiazol-3-ona (3:1). Puede provocar una reacción alérgica.

Componentes según el Reg. N.º 648/2004/CE sobre detergentes:

tensioactivos aniónicos (<5 %), tensioactivos no iónicos (<5 %), perfumes (limoneno), conservantes (metilcloroisotiazolinona, metilisotiazolinona, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Utilização: Concebido para a limpeza e manutenção diária de placas de cerâmica, indução e vidro. Remove facilmente manchas gordurosas e pequenas marcas, deixando um brilho lustroso e uma superfície limpa.

Modo de utilização: Utilizar apenas em placas frias e desligadas. Gire o bico pulverizador de acordo com a necessidade. Aplique sobre a superfície, aguarde alguns minutos e limpe com um pano. Repita este procedimento em caso de sujidade mais resistente. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes da utilização incorreta do produto. Data de validade: 5 anos a partir da data de fabrico indicada na embalagem.

Composição: Contém massa de reação de: 5-cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona e 2-metil-2H-isotiazol-3-ona (3:1). Pode provocar uma reação alérgica.

Componentes de acordo com o Reg. N.º 648/2004/CE relativa aos

detergentes: tensioativos aniónicos (<5%), tensioativos não iónicos (<5%), perfumes (limoneno), conservantes (metilcloroisotiazolinona, metilisotiazolinona, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Felhasználás: Kerámia, indukciós és üveglapok napi tisztítására és ápolására. Könnyen eltávolítja a zsíros foltokat és kisebb égésnyomokat, fényes ragyogást és tiszta felületet hagyva maga után.

Használata: Csak hideg és kikapcsolt főzőlapokon használja. Forgassa el a permetező fúvókát a megfelelő irányba. Vigye fel a felületre, várjon néhány percet, majd törölje le egy ruhával. Erős szennyeződés esetén ismételje meg a műveletet. A gyártó nem vállal felelősséget a termék helytelen használatából eredő károkért. Lejáratí idő: a csomagoláson feltüntetett gyártástól számított 5 év.

Összetétel: 5-klór-2-metil-4-izotiazolin-3-on és 2-metil-2H-izotiazol-3-on (3:1)

reakciótermékeket tartalmaz. Allergikus reakciók okozhat. **Összetevők a**

648/2004/EK rendelet szerint: 648/2004/EK a mosószerekről: anionos

felületaktív anyagok (<5%), nemionos felületaktív anyagok (<5%), illatanyagok (limonén), tartósítószer (metil-klór-izotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-brom-2-nitropropan-1,3-diol).

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Upotreba: Namijenjeno za svakodnevno čišćenje i njegu keramičkih, indukcijskih i staklenih ploča. Lako uklanja masne mrlje i manje ogrebotine, ostavljajući sjajnu i čistu površinu.

Način upotrebe: Koristiti samo na hladnom i van tanjura. Okrenite mlaznicu za prskanje u skladu s tim. Nanesite na površinu, pričekajte nekoliko minuta i obrišite krpom. Ponovite ovaj postupak s jakom prljavštinom. Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom upotrebom proizvoda. Rok valjanosti: 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na pakiranju.

Sastav: Sadrži reakcijsku masu: 5-kloro-2-metil-4-izotiazolin-3-ona i 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1). Može izazvati alergijsku reakciju. **Komponente prema Uredbi. Br. 648/2004/EZ o deterdžentima:** anionski surfaktanti (<5%), neionski surfaktanti (<5%), mirisi (limonen), konzervansi (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

SI – NAVODILAZA UPORABO

Uporaba: Namenjeno za vsakodnevno čišćenje in nego keramičnih, indukcijskih in steklenih plošč. Zlahka odstrani mastne madeže in manjše ožganine ter pusti sijoč in čist površino.

Način uporabe: Uporablajte samo na hladnih in izklopljenih ploščah. Ustrezno zavrtite razpršilno šobo. Nanesite na površino, počakajte nekaj minut in obrišite s krpo. Pri močni umazaniji postopek ponovite. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe izdelka. Rok uporabe: 5 let od datuma proizvodnje, navedenega na embalaži.

Sestava: Vsebuje reakcijsko maso: 5-kloro-2-metil-4-izotiazolin-3-on in 2-metil-2H-izotiazol-3-on (3:1). Lahko povzroči alergijsko reakcijo. **Sestavine v skladu z Uredbo . Št. 648/2004/ES o detergentskih:** anionske površinsko aktivne snovi (<5 %), neionske površinsko aktivne snovi (<5 %), dišave (limonen), konzervansi (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Upotreba: Namenjeno za svakodnevno čišćenje i održavanje keramičkih, indukcionih i staklenih ploča. Lako uklanja masne mrlje i manje ogrebotine, ostavljajući sjajan sjaj i čistu površinu.

Način upotrebe: Koristiti samo na hladnim i isključenim pločama. Okrenite mlaznicu spreja u odgovarajući položaj. Nanesite na površinu, sačekajte nekoliko minuta i obrišite krpom. Ponovite postupak kod jačih zaprljanja. Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom upotrebom proizvoda. Rok trajanja: 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na pakovanju.

Sastav: Sadrži reakcioni sastav: 5-hloro-2-metil-4-izotiazolin-3-on i 2-metil-2H-izotiazol-3-on (3:1). Može izazvati alergijsku reakciju. **Sastojci prema Reg. Br. 648/2004/EC o deterdžentima:** anjonski surfaktanti (<5%), nejonogeni surfaktanti (<5%), mirisi (limonen), konzervansi (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Utilizare: Conceput pentru curățarea și îngrijirea zilnică a plăcilor ceramice, de inducție și din sticlă. Îndepărtează cu ușurință petele de grăsime și urmele ușoare, lăsând o suprafață curată și strălucitoare.

Mod de utilizare: A se utiliza numai pe plăci reci și oprite. Rotiți duza de pulverizare în mod corespunzător. Aplicați pe suprafață, așteptați câteva minute și ștergeți cu o cârpă. Repetați procedura în cazul murdăriei persistente. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului. Data expirării: 5 ani de la data fabricației indicată pe ambalaj.

Compoziție: Conține o masă de reacție de: 5-cloro-2-metil-4-izotiazolin-3-onă și 2-metil-2H-izotiazol-3-onă (3:1). Poate produce reacții alergice. **Componente conform Reg. Nr. 648/2004/CE privind detergenții:** surfactanți anionici (<5%), surfactanți neionici (<5%), parfumuri (limonen), conservanți (metilcloroizotiazolinonă, metilizotiazolinonă, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Използва се за: Предназначен за ежедневно почистване и грижа за керамични, индукционни и стъклени плотове. Лесно премахва мазни петна и леки следи, оставяйки блясък и чиста повърхност.

Начин на употреба: Използвайте само върху студени и изключени плотове. Завъртете дюзата за пръскане според нуждите. Нанесете върху повърхността, изчакайте няколко минути и избършете с кърпа. Повторете процедурата при силно замърсяване. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на продукта. Срок на годност: 5 години от датата на производство, посочена на опаковката.

Състав: Съдържа реактивна смес от: 5-хлоро-2-метил-4-изотиазолин-3-он и 2-метил-2H-изотиазол-3-он (3:1). Може да предизвика алергична реакция.

Съставки съгласно Регламент . № 648/2004/ЕО за детергентите: анионни повърхностноактивни вещества (<5%), нейонични повърхностноактивни вещества (<5%), парфюми (лимонен), консерванти (метилхлоризотиазолинон, метилизотиазолинон, 2-бromo-2-нитропропан-1,3-диол).

UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Призначення: Призначений для щоденного чищення та догляду за керамічними, індукційними та скляними плитами. Легко видаляє жирні плями та незначні подряпини, залишаючи блискучу та чисту поверхню.

Спосіб застосування: Використовувати тільки на холодних і вимкнених плитах. Відверніть розпилювач у відповідному напрямку. Нанесіть на поверхню, зачекайте кілька хвилин і протріть ганчіркою. Повторіть процедуру для сильних забруднень. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням продукту. Термін придатності: 5 років з дати виготовлення, зазначеної на упаковці.

Склад: Містить реакційну суміш: 5-хлор-2-метил-4-ізотіазолін-3-он та 2-

метил-2H-ізотіазол-3-он (3:1). Може викликати алергічну реакцію.

Компоненти відповідно до Регламенту . № 648/2004/ЄС про миючі

засоби: аніонні поверхнево-активні речовини (<5%), неіонні поверхнево-активні речовини (<5%), ароматизатори (лімонен), консерванти (метилхлорізотіазолінон, метилізотіазолінон, 2-бром-2-нітропропан-1,3-діол).

DK – BRUGERMANUAL

Anvendelse: Beregnet til daglig rengøring og pleje af keramiske, induktions- og glasplader. Fjerner nemt fedtpletter og mindre brændemærker og efterlader en blank og ren overflade.

Anvendelse: Anvendes kun på kolde og slukkede plader. Drej sprøjtedyse efter behov. Påfør på overfladen, vent et par minutter og tør af med en klud. Gentag proceduren ved kraftig tilsmudsning. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug af produktet. Udløbsdato: 5 år fra fremstillingsdatoen angivet på emballagen.

Sammensætning: Indeholder reaktionsmasse af: 5-chloro-2-methyl-4-isothiazolin-3-one og 2-methyl-2H-isothiazol-3-one (3:1). Kan fremkalde allergiske reaktioner. **Komponenter i henhold til forordning . Nr. 648/2004/EF om rengøringsmidler:** anioniske overfladeaktive stoffer (<5 %), nonioniske overfladeaktive stoffer (<5 %), parfume (limonen), konserveringsmidler (methylchloroisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).

FI – KÄYTTÖOHJE

Käyttötarkoitus: Suunniteltu keraamisten, induktio- ja lasilevyjen päivittämiseen puhdistukseen ja hoitoon. Poistaa helposti rasvaiset tahrat ja pienet palojäljet, jättäen kiiltävän ja puhtaan pinnan.

Käyttöohjeet: Käytä vain kylmillä ja sammutetuilla levyillä. Käännä suihkusuutin sopivaan asentoon. Suihkuta pinnalle, odota muutama minuutti ja pyyhi liinalla. Toista tämä menettely, jos lika on vaikeaa. Valmistaja ei ole vastuussa tuotteen väärästä käytöstä aiheutuneista vahingoista. Viimeinen käyttöpäivä: 5 vuotta pakkauksessa ilmoitetusta valmistuspäivästä.

Koostumus: Sisältää reaktiomassaa: 5-kloori-2-metyyli-4-isotiazolin-3-oni ja 2-metyyli-2H-isotiazol-3-oni (3:1). Voi aiheuttaa allergisen reaktion. **Ainesosat asetuksen . 648/2004/EY pesuaineista:** anioniset pinta-aktiiviset aineet (<5 %), ionittomat pinta-aktiiviset aineet (<5 %), hajusteet (limoneeni), säilöntäaineet (metyylikloori-isotiazolinoni, metyyliisotiazolinoni, 2-bromi-2-nitropropani-1,3-dioli).

SE – ANVÄNDARMANUAL

Användning: Avsedd för daglig rengöring och skötsel av keramiska, induktions- och glasplattor. Tar enkelt bort fettfläckar och mindre brännmärken och lämnar en glansig yta.

Användning: Använd endast på kalla och avstängda plattor. Vrid sprutmunstycket efter behov. Applicera på ytan, vänta några minuter och torka med en trasa. Upprepa proceduren vid starkare smuts. Tillverkaren ansvarar inte

för skador som uppstår till följd av felaktig användning av produkten.

Utgångsdatum: 5 år från tillverkningsdatum angivet på förpackningen.

Sammansättning: Innehåller reaktionsmassa av: 5-kloro-2-metyl-4-isotiazolin-3-on och 2-metyl-2H-isotiazol-3-on (3:1). Kan orsaka allergisk reaktion.

Komponenter enligt förordning . Nr 648/2004/EG om tvätt- och rengöringsmedel: anjoniska tensider (<5 %), nonjoniska tensider (<5 %), parfymämnen (limonen), konserveringsmedel (metylkloroisotiazolinon, metylisotiazolinon, 2-brom-2-nitropropan-1,3-diol).

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Χρήση: Σχεδιασμένο για τον καθημερινό καθαρισμό και τη φροντίδα κεραμικών, επαγωγικών και γυάλινων εστιών. Αφαιρεί εύκολα λιπαρούς λεκέδες και μικρές καψίματα, αφήνοντας μια γυαλιστερή λάμψη και καθαρή επιφάνεια.

Τρόπος χρήσης: Χρησιμοποιείτε μόνο σε κρύες και απενεργοποιημένες εστίες. Γυρίστε το ακροφύσιο ψεκασμού ανάλογα. Εφαρμόστε σε μια επιφάνεια, περιμένετε λίγα λεπτά και σκουπίστε με ένα πανί. Επαναλάβετε τη διαδικασία σε περίπτωση έντονου ρύπου. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Ημερομηνία λήξης: 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής που αναγράφεται στη συσκευασία.

Σύνθεση: Περιέχει μίγμα των: 5-χλωρο-2-μεθυλ-4-ισοθειαζολιν-3-όνη και 2-μεθυλ-2H-ισοθειαζολ-3-όνη (3:1). Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση.

Συστατικά σύμφωνα με τον κανονισμό . 648/2004/EK για τα απορρυπαντικά: ανιονικά επιφανειοδραστικά (<5%), μη ιονικά επιφανειοδραστικά (<5%), αρώματα (λιμονένιο), συντηρητικά (μεθυλοχλωροϊσοθειαζολινόνη, μεθυλισοθειαζολινόνη, 2-βρωμο-2-νιτροπροπάνιο-1,3-διόλη).

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA,,

Naudojimas: Skirta kasdieniniams keraminių, indukcinų ir stiklinių plokščių valymui ir priežiūrai. Lengvai pašalina riebalų dėmes ir nedidelius įdegimus, palikdamas blizgų spindesį ir švarią paviršių.

Naudojimas: Naudokite tik ant šaltų ir išjungtų plokščių. Atitinkamai pasukite purškimo antgalį. Purškite ant paviršiaus, palaukite keletą minučių ir nuvalykite šluoste. Jei neišvarumai stiprūs, procedūrą pakartokite. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo produkto naudojimo. Tinkamumo terminas: 5 metai nuo pakuotėje nurodytos pagaminimo datos.

Sudėtis: Sudėtyje yra reakcijos masė: 5-chlor-2-metil-4-izotiazolin-3-onas ir 2-metil-2H-izotiazol-3-onas (3:1). Gali sukelti alergines reakcijas. **Komponentai pagal Reg. Nr. 648/2004/EB dėl ploviklių:** anioninės paviršinio aktyvumo medžiagos (<5 %), nejoninės paviršinio aktyvumo medžiagos (<5 %), kvapiosios medžiagos (limonenas), konservantai (metilchloroizotiazolinonas, metilizotiazolinonas, 2-brom-2-nitropropano-1,3-diolis).

LV – LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Lietošana: paredzēts keramikas, indukcijas un stikla plīts virsmu ikdienas tīrīšanai un kopšanai. Viegli noņem taukainus traipus un nelielus apdegumus,

atstājot spīdīgu un tīru virsmu.

Lietošana: Lietot tikai uz aukstām un izslēgtām plītēm. Pagrieziet smidzināšanas sprauslu atbilstoši vajadzībai. Uzklājiet uz virsmas, pagaidiet dažas minūtes un noslaukiet ar drānu. Atkārtojiet šo procedūru, ja netīrumi ir stipri. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas produkta lietošanas rezultātā. Derīguma termiņš: 5 gadi no ražošanas datuma, kas norādīts uz iepakojuma.

Sastāvs: Satur reakcijas masu: 5-kloro-2-metil-4-izotiazolin-3-ons un 2-metil-2H-izotiazol-3-ons (3:1). Var izraisīt alerģisku reakciju. **Sastāvdaļas saskaņā ar Reg. Nr. 648/2004/EK par mazgāšanas līdzekļiem:** anjoniskie virsmaktīvās vielas (<5%), nejoniskie virsmaktīvās vielas (<5%), smaržvielas (limonēns), konservanti (metilhloroizotiazolinons, metilizotiazolinons, 2-bromo-2-nitropropāna-1,3-diols).

EE – KASUTUSJUHEND

Kasutamine: Mōeldud keraamiliste, induktsiooni- ja klaasplaatide igapēevaseks puhastamiseks ja hooldamiseks. Eemaldab kergesti rasvased plekid ja vāikesed pōletusjāļjed, jāttes pinna lāikivaks ja puhtaks.

Kasutamine: kasutada ainult kōlmadele ja vāļja lūlitatud plaatidele. Pōōrake pihusti ots vastavalt vajadusele. Pihustage pinnale, oodake paar minutit ja pūhkiye lapīga. Korda protseduuri tugeva mustuse korral. Tootja ei vastuta toote vāārkasutamisest tulenevate kahjude eest. Kōlblikkusaeg: 5 aastat alates pakendil mārģitud tootmiskuupēavest.

Koostis: Sisaldab reaktsioonimassi: 5-kloro-2-metūl-4-isotiasolin-3-on ja 2-metūl-2H-isotiasol-3-on (3:1). Vōib pōhjustada allergilist reaktsiooni.

Koostisosad vastavalt mārusele . Nr 648/2004/EŪ detergentide kohta: anioonilised pindaktiivsed ained (<5%), mitteioonilised pindaktiivsed ained (<5%), lōhnaained (limoneen), sāilitusained (metūlkloroisotiasolinoon, metūlīsotiasolinoon, 2-bromo-2-nitropropaan-1,3-diool).

TR – KULLANIM KILAVUZU

Kullanım amacı: Seramik, indüksiyon ve cam ocakların günlük temizliği ve bakımı için tasarlanmıştır. Yağlı lekeleri ve küçük çizikleri kolayca çıkarır, parlak bir görünüm ve temiz bir yüzey bırakır.

Kullanım şekli: Sadece soğuk ve kapalı ocaklarda kullanın. Püskürtme başlığını uygun şekilde çevirin. Yüzeye uygulayın, birkaç dakika bekleyin ve bir bezle silin. Ağır kirlerde bu işlemi tekrarlayın. Üretici, ürünün yanlış kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir. Son kullanma tarihi: Ambalaj üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren 5 yıl.

Bileşim: 5-kloro-2-metil-4-izotiyazolin-3-on ve 2-metil-2H-izotiyazol-3-on (3:1) reaksiyon kütlesi içerir. Alerjik reaksiyonlara neden olabilir. **Deterjanlar hakkında 648/2004/EC sayılı Yönetmelik uyarınca bileşen . No 648/2004/EC deterjanlar hakkında:** anyonik yüzey aktif maddeler (<5%), noniyonik yüzey aktif maddeler (<5%), parfümler (limonen), koruyucular (metilkloroizotiyazolinon, metilizotiyazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).



EN - If you have any questions, please contact our technical support.

CZ - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu.

SK - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domande, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.